

**REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL**



**SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA  
Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA**

# **A V I S O S   A   L O S N A V E G A N T E S**

## **Contenido**

- I INSTRUCCIONES**
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES**
- III RADIOAVISOS NÁUTICOS**
- IV CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES**
- V INFORMACIÓN CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)**
- VI INFORMACIÓN NÁUTICA**
- VII HIDROVÍA PARANÁ - PARAGUAY**

**Folleto N° 8/2008**  
**Avisos N° 73 al 85**  
**31 de Agosto de 2008**

**Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA**

Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y

Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación  
N° 8

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB. ([www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)) El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

El documento oficial continúa siendo la Publicación en el formato tradicional papel, el cual está disponible al público en general, en la oficina central del SOHMA ubicada en Capurro 980-Montevideo- y los Agentes Oficiales de ventas.

Igualmente a efectos de facilitar el uso de la información por el Navegante se ofrecen la versión digital en formato PDF. En la misma se incluyen gráficos únicamente de referencia, a su vez se adjunta un archivo para su impresión y consecuente corrección de la Carta, previa verificación de la exactitud de las medidas expresadas en dicho gráfico.

### 2.- CLASIFICACIÓN DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección V)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II)

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIOAVISOS NÁUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por radio que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- La estación costera de ANTEL
- Radiodifusoras: CX 6 SODRE 650 Khz. en el horario de 09:00 horas.
- Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2008(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

### 3.- PERÍODO DE EMISIÓN Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección IV)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

## INSTRUCCIONES

### 4.- NUMERACIÓN

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en curso.

### 5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACIÓN

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### 6.- TEXTO EN INGLÉS

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### 7.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser satelitales.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° \*18/2006(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS 84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

### 8.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

**Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:**

**Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.**  
**Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY**  
 ☏ Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700  
 Teléfonos: (+5982) 309 3775 / 3861 - Tel./Fax: (+5982) 309 9220  
 E-mail: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

NOTA: Consulte el sitio web del SOHMA ingresando desde el sitio de la Armada Nacional:

[www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 8

Montevideo, 31 de Agosto de 2008.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS		N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS
31	2004	*73/2008	/			
60	2003	*74/2008				
61	2005	*74/2008				
701	2000	*76/2008				
704	2000	*75/2008				
705	2000	*75/2008				

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS		N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS
			/			

II

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**INDICE GENERAL**

**RÍO DE LA PLATA**

*73/2008	BAHÍA DE MALDONADO ÁREAS DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN	Pág. 7
	<i>BAHIA DE MALDONADO NAVIGATION NOT ALLOWED AREAS</i>	
*77/2008(T)	PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO	Pág. 9
	<i>APPROACHES TO CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO</i>	
*78/2008(T)	PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO CAÍDA DE CONTENEDORES	Pág. 9
	<i>APPROACHES TO CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO FALL OF CONTAINERS</i>	
*79/2008(T)	ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO	Pág. 9
	<i>ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO NEW SERVICE</i>	
*80/2008(T)	CANAL SUR ISLA SOLA NOVEDADES DE BALIZAMIENTO	Pág. 10
	<i>CANAL SUR ISLA SOLA BUOYAGE NEWS</i>	
*81/2008(T)	CANAL CAMACHO NOVEDADES DE BALIZAMIENTO	Pág. 10
	<i>CANAL CAMACHO BUOYAGE NEWS</i>	
*82/2008(T)	ACCESO RÍO SANTA LUCÍA NOVEDADES DE BALIZAMIENTO	Pág. 10
	<i>ACCESO RÍO SANTA LUCÍA BUOYAGE NEWS</i>	
*83/2008(T)	CANAL CAMACHO NOVEDADES DE BALIZAMIENTO	Pág. 11
	<i>CANAL CAMACHO BUOYAGE NEWS</i>	
*84/2008(T)	PROXIMIDADES ISLA LÓPEZ DEL OESTE NOVEDADES DE BALIZAMIENTO	Pág. 11
	<i>APPROACHES TO ISLA LOPEZ DEL OESTE BUOYAGE NEWS</i>	

## II

---

### AVISOS A LOS NAVEGANTES

---

#### INDICE GENERAL

\*85/2008(T) CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO  
ZONAS DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE DE PRÁCTICOS ARGENTINOS Pág. 11

*CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO  
EMBARKING AND DISEMBARKING ZONES OF ARGENTINIAN PILOTS*

#### RÍO URUGUAY

\*74/2008 DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO  
CORRECCIÓN A CARTAS NÁUTICAS N° 60 Y 61 Pág. 7

*DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
BUOYAGE NEWS - CORRECTION CHART N° 60 AND 61*

\*75/2008 RIACHO DEL VIZCAINO  
CORRECCIÓN A CARTAS NÁUTICAS N° 704 Y 705 Pág. 8

*RIACHO DEL VIZCAÍNO  
CORRECTION CHARTS N° 704 AND 705*

\*76/2008 DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
CORRECCIÓN A CARTA NÁUTICA N° 701 Pág. 8

*DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
CORRECTION CHART N° 701*

## II

---

### AVISOS A LOS NAVEGANTES

---

#### AVISOS DEFINITIVOS

#### RÍO DE LA PLATA

- \*73/2008 BAHÍA DE MALDONADO  
ÁREAS DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN  
-En Carta Náutica N° 31, se modifican de forma definitiva:
- 1) Área con centro en Lat. 34°56.70' S Long. 054°58.30' W, queda sin efecto la prohibición existente, quedando libre a la navegación.
  - 2) Área con centro en Lat. 34°56.60' S Long. 054°57.00' W, cambia la prohibición de navegación por prohibición de fondeo.
  - 3) Se establece un área con centro en el punto Lat. 34°56.65' S Long. 054°57.66' W, de un cable de radio, en el cual también se prohíbe el fondeo.
  - 4) Insertar gráfico de Sección IV, página N° 19, en las posiciones que en él se indican.

Anula Aviso N° \*72/2008(P)

Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 31 (\*35/2007)

Autoridad: SOHMA

*BAHÍA DE MALDONADO  
NAVIGATION NOT ALLOWED AREAS*

*-In Chart N° 31 it is definitely modified:*

- 1) *Allowed to navigation the area with centre in Lat. 34° 56.70' S Long. 054°58.30' W, Prohibition without effect.*
- 2) *Navigation prohibition changes to anchor prohibition in the area with centre in Lat. 34°56.60' S Long. 054°57.00' W.*
- 3) *Not allowed to anchor the area with centre in Lat. 34°56.65' S Long. 054°57.66' W, one cable of radius.*
- 4) *Insert graphic of Section IV, page N° 19, in the positions indicated in it.*

*Notice N° \*72/2008 (P), canceled*

*Affected Chart (last correction): -Chart N° 31 (\*35/2007)*

#### RÍO URUGUAY

- \*74/2008 DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO - CORRECCIÓN A CARTAS NÁUTICAS N° 60 Y 61
- 1) Insertar en Carta Náutica N° 60, gráfico de Sección IV, página 19, en la posición que se especifica en el mismo.
  - 2) Insertar en Carta Náutica N° 61, gráfico de Sección IV, página 19, en la posición que se especifica en el mismo.

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 60 (30/2008)  
-Carta N° 61 (55/2007)

Autoridad: SOHMA

*DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
BUOYAGE NEWS - CORRECTION CHART N° 60 AND 61*

- 1) *Insert graphic in Nautical Chart N° 60, of Section IV, page 19, in the position indicated in that.*
- 2) *Insert graphic in Nautical Chart N° 61 of Section IV, page 19, in the position indicated in that.*


*Affected Publications (last correction): -Chart N° 60 (30/2008)  
-Chart N° 61 (55/2007)*

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS DEFINITIVOS****RÍO URUGUAY**

\*75/2008 RIACHO DEL VIZCAÍNO  
 CORRECCIÓN A CARTAS NÁUTICAS N° 704 Y 705  
 En posición: Lat. 33°21.85' S Long. 058°21.10' W, eliminar símbolo:   
 y leyenda: Puente Flotante Barco Antiguo

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 704 (\*83/2007)  
 -Carta N° 705 (47/2007)

Autoridad: SOHMA

*RIACHO DEL VIZCAÍNO  
 CORRECTION CHARTS N° 704 AND 705*

*Sit. Lat. 33°21.85' S*

*Long. 058°21.10' W*

*In the position indicated, delete symbol:  and references: Puente Flotante Barco Antiguo*

*Affected Publications (last correction): - Carta N° 704 (\*83/2007)  
 - Carta N° 705 (47/2007)*

\*76/2008 DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
 CORRECCIÓN A CARTA NÁUTICA N° 701  
 De acuerdo a nueva información batimétrica recibida por este servicio, se hace necesario actualizar  
 meramente esta Carta Náutica, así como también su Plano "A", de acuerdo al siguiente detalle:  
 1) Insertar sobre Plano "A" existente, nuevo Plano "A" de Sección IV, página 21.  
 2) Insertar gráfico de Sección IV, página 23, en la posición que se especifica en el mismo.

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 701 (\*69/2008)

Autoridad: SOHMA

*DÁRSENA HIGUERITAS - MUELLE ONTUR  
 CORRECTION CHART N° 701*

*1) Insert on the Plan "A", new Plan "A" Section IV, page 21.*

*2) Insert graphic of Section IV, page 23, in the position indicated in that.*

*Affected Publications (last correction): -Chart N° 701 (\*69/2008)*



---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES****RÍO DE LA PLATA**

- \*77/2008(T) PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Se recomienda navegar con precaución en la zona, delimitada por una línea imaginaria que une la Boya Par Km.3.0 (Lateral Estribor) de Canal de Acceso al Puerto de Montevideo, con la Boya N° 1 "Emisario Punta Brava" (Cardinal Sur) y la línea de costa, hasta la Baliza Escollera Sarandí.  
 Por hundimiento de 10 vehículos y 5 contenedores pertenecientes a la Barcaza "250-9" el 14 de Diciembre de 2007.

Cartas afectadas: -N° 40 y 41

*APPROACHES TO CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*

*Navigate with caution in this zone establishing an imaginary line joining the Pair Buoy Km.3.0 (red) starboard of Harbour Reach Montevideo Port, with the Buoy N° 1 "Emisario Punta Brava" (yellow-black), and the coast line, to the Beacon "Escollera Sarandí", for sinking of 10 vehicles and 5 containers belonged to Barcaza "250-9", from 14<sup>th</sup> December 2007.*

*Affected Charts N° 40 and 41*

- \*78/2008(T) PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO  
 CAÍDA DE CONTENEDORES  
 B/PA "Polargo I Barcaza Denise", reportó la caída de contenedores, a 6 millas de la costa y 2 millas al Oeste del Canal de Acceso Puerto de Montevideo. Se recomienda navegar con precaución en la zona, debido a que 4 continúan desaparecidos desde el 04 de Enero de 2008.  
 Cartas afectadas: -N° 40 y 41

*APPROACHES TO CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO**FALL OF CONTAINERS*

*Containers fallen 6 miles from the coast and 2 miles to the West of the Harbour Reach Montevideo Port. Four (4) of these are disappeared, from 4<sup>th</sup> January 2008. Navigate with caution in this zone.*

*Affected Charts N° 40 and 41*

- \*79/2008(T) ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO  
 NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO  
 Sit. Lat. 34°54.36' S Long. 056°13.40' W  
 Instalado en forma provisoria, nuevo servicio de boya "Antepuerto 2" (Lateral Estribor), de luz roja a destellos, con las siguientes características:  
 Casco y Torre: Color rojo  
 Marca de Tope: Un cono rojo  
 Alcance Nominal: 4.5 millas náuticas  
 Ritmo: Luz 1.0 segundos Eclipse 3.0 segundos

Cartas afectadas: -N° 40 y 41

*ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO**NEW SERVICE*

*New service of buoy "Antepuerto 2" (red light-flashing) starboard.*

*Hull and Tower: red*

*Top mark: a red cone*

*Nominal reach: 4.5 nautical miles*

*Rhythm: Light 1.0 seconds Eclipse 3.0 seconds*

*Affected Charts N° 40 and 41*



---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES****RÍO DE LA PLATA**

- \*80/2008(T) CANAL SUR ISLA SOLA  
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°18.57' W  
Falta de su fondeadero, boyarín Par N° 10 (Lateral Babor), ciego.  
Lista de Faros N° 791
- Carta afectada: -N° 61
- CANAL SUR ISLA SOLA  
BUOYAGE NEWS  
Missing from station, Biconical Buoy N° 10 (green) port, blind.  
List of Lights N° 791*
- Affected Chart -N° 61*
- \*81/2008(T) CANAL CAMACHO  
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
Sit. Lat. 33°57.07' S Long. 058°22.63' W  
Falta de su fondeadero, boya Par N° 20 (Lateral Babor) de luz verde a destellos, encontrándose varada en proximidades de Punta Gorda.  
Lista de Faros N° 901
- Carta afectada: -N° 61
- CANAL CAMACHO  
BUOYAGE NEWS  
Missing from station, Buoy N° 20 (green light-flashing) port, agrounded in approaches to "Punta Gorda".  
List of Lights N° 901*
- Affected Chart -N° 61*
- \*82/2008(T) ACCESO RÍO SANTALUCÍA  
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.58' W  
Falta de su fondeadero, boya Ciega N° 4 (Lateral Babor).  
Lista de Faros N° 457
- Carta afectada: -N° 40
- ACCESO RÍO SANTALUCÍA  
BUOYAGE NEWS  
Missing from station, Buoy blind N°4 (green) port.  
List of Lights N° 457*
- Affected Chart -N° 40*

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES****RÍO DE LA PLATA**

\*83/2008(T) CANAL CAMACHO  
 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
 Sit. Lat. 33°58.62' S Long. 058°20.08' W  
 Fuera de posición, boya Par N° 10 (Lateral Babor) de luz verde a destellos, encontrándose varada sobre la costa, a la altura del balneario Zagarzazú.  
 Lista de Faros N° 868

Carta afectada: -N° 61

*CANAL CAMACHO  
 BUOYAGE NEWS*

*Off station, Buoy N° 10 (green light-flashing) port, agrounded on the coast, in the nearness of "Zagarzazú".*

*List of Lights N° 868*

*Affected Chart -N° 61*

\*84/2008(T) PROXIMIDADES ISLA LÓPEZ DEL OESTE  
 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
 Sit. Lat. 34°26.67' S Long. 057°53.42' W  
 Corrida 750 metros al NW, boya Norte "Isla López del Oeste (Lateral Babor) de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 640

Carta afectada: -N° 52

*APPROACHES TO ISLA LOPEZ DEL OESTE  
 BUOYAGE NEWS*

*Off station, North Buoy "Isla Lopez del Oeste" (green light-flashing) port.*

*List of Lights N° 640*

*Affected Chart -N° 52*

\*85/2008(T) CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO  
 ZONAS DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE DE PRÁCTICOS ARGENTINOS  
 Se establecen zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos de acuerdo al siguiente detalle:

1- Una zona de embarque y desembarque de practicos argentinos, para buques con calados igual o menor a 8,84 metros, ubicada dentro de un radio de 0,5 millas náuticas, con centro en el punto:  
 Lat. 35°05.00' S Long. 056°05.00' W

2- Una zona de embarque y desembarque de practicos argentinos, para buques con calados mayores a 8,84 metros, ubicada dentro de un radio de 0,5 millas náuticas, con centro en el punto:  
 Lat. 35°04.00' S Long. 056°00.00' W

Carta afectada: -N° 40

*CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO  
 EMBARKING AND DISEMBARKING ZONES OF ARGENTINIAN PILOTS  
 Embarking and disembarking zones of argentinian pilots:*

*1- An embarking and disembarking zone for ships with draft equal or less than 8,84 meters, localized into a radius of 0,5 nautical miles with centre in the point: Lat. 35°05.00' S Long. 056°05.00' W*

*2- An embarking and disembarking zone for ships with draft more than 8,84 meters, localized into a radius of 0,5 nautical miles with centre in the point:  
 Lat. 35°04.00' S Long. 056°00.00' W*

*Affected Chart -N° 40*

PÁGINA EN BLANCO

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

Folleto N° 8

Montevideo, 31 de Agosto de 2008.-

<b>N° AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<b>RÍO DE LA PLATA</b>			
*76/2003(T)	40 y 41		PUERTO DE MONTEVIDEO Tareas de Dragado.
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHÍA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYÚ Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTALOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRÉ Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*45/2008(T)	41		PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
<b>RÍO URUGUAY</b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
<b>RÍO ROSARIO</b>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRÍA Río Rosario.

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
*72/2008(P)	31		<b><u>RÍO DE LA PLATA</u></b> BAHÍA DE MALDONADO ÁREAS DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN

### III

---

## RADIOAVISOS NÁUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2008.-

### RÍO DE LA PLATA

875.08 PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 34°54.18' S

Long. 056°13.03' W

Retirada, en forma provisoria, baliza Dársena Fluvial Muelle Oeste, de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 355 G 0710

Anula Aviso N° 858.08

*PUERTO DE MONTEVIDEO*

*Sit. Lat. 34°54.18' S*

*Long. 056°13.03' W*

*Temporary taken out beacon Dársena Fluvial Muelle Oeste (red light-flashing).*

*List of Lights N° 355 G0710*

*Notice N° 858.08 canceled*

888.08 PROXIMIDADES BANCO INGLÉS

Sit. Lat. 35°08.52' S

Long. 055°59.18' W

Apagada, boya Pesquero San Jorge (Peligro Aislado), de luz blanca a destellos.

Lista de Faros N° 2548.1

Anula Aviso N° 769.08

*APPROACHES TO BANCO INGLÉS*

*Unlit, Buoy Pesquero San Jorge (red-black, white light-flashing) isolated danger.*

*List of Lights N° 2548.1*

*Notice N° 769.08 canceled*

905.08 PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)

Sit. Lat. 34°47.32' S

Long. 056°42.22' W

En la posición indicada se encuentra hundida embarcación deportiva "Don Giovanni" con las siguientes características: eslora: 27.00 metros, manga: 6.50 metros, señalizado por boya de (Peligro Aislado) de luz blanca a destellos, en posición Lat. 34°47.52' S Long. 056°42.22' W .

Anula Aviso N° 780.08

*APPROACHES TO BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)*

*Sit. Lat. 34°47.32' S*

*Long. 056°42.22' W*

*Sunken sporting vessel "Don Giovanni". Length: 27.00 meters, Beam: 6.50 meters, signaled by buoy (white light-flashing), isolated danger, in Lat. 34°47.52' S Long. 056°42.22' W.*

*Notice N° 780.08 canceled*

### III

## RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Agosto de 2008.-

### RÍO DE LA PLATA

#### 980.08 CANAL SUR ISLA SOLA

Faltan de su fondeadero, las siguientes señales:

1) Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°18.68' W

Boya Par N° 9 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 785

2) Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°19.02' W

Boyarín N° 7 (Lateral Babor), ciego.

Lista de Faros N° 773

Anula Avisos N° 864.08 y 870.08

#### CANAL SUR ISLA SOLA

1) *Missing from station, Buoy N° 9 (green light-flashing) port.  
List of Lights N° 785*

2) *Missing from station, biconical Buoy N° 7 (green) port, blind.  
List of Lights N° 773*

*Notices N° 864.08 and 870.08 canceled*

#### 981.08 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W

Días 01, 02, 03, 04, 05, 06 y 07 de Setiembre de 2008, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

#### PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES

Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W

*Surface shot exercises on September 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> 2008, from 06:30 to 21:00 local time.  
Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.*

#### 982.08 PUNTA TIGRE - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°53.95' S Long. 056°17.03' W

Días 01, 02, 03, 04, 05 y 06 de Setiembre de 2008, entre las 07:00 y las 19:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas de radio con centro en el punto indicado.

#### PUNTA TIGRE - SHOT EXERCISES

Sit. Lat. 34°53.95' S Long. 056°17.03' W

*Surface shot exercises on Sep 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> 2008, from 07:00 to 19:00 local time.  
Navigation not allowed 2 miles of radius with centre in the indicated point.*

### RÍO URUGUAY

#### 878.08 PASO ALMIRÓN CHICO

Se encuentra operando, Draga (UY) "D8" en horas diurnas, con 120 metros de cañería flotante, a la altura del Km.194.500. Al finalizar las tareas diarias, permanece fondeada en la zona, sobre veril rojo. No obstruye la navegación.

#### PASO ALMIRÓN CHICO

*Dredge "D8" (UY) working in diurnal time, with 120 meters of floating pipe at Km.194.500. At the end of diurnal works it remains anchored in the zone. Navigation not obstructed.*



### III

---

## RADIOAVISOS NÁUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2008.-

### RÍO URUGUAY

- 916.08 FRAY BENTOS  
BALNEARIO LAS CAÑAS - PROXIMIDADES KM.87.5  
Se dió vuelta campana, P/A (UY) "Don Pascual", a 150 metros de la costa, encontrándose desaparecido un tripulante. Por cualquier información o avistamiento, comunicarse con la autoridad marítima más próxima, o al MRCC Tel. 9168901//1701//9161389, INMARSAT "C" 497480210, Telex. 22557 ARMADA UY.

Anula Aviso N° 862.08

*FRAY BENTOS  
BALNEARIO LAS CAÑAS-PROXIMIDADES KM.87.5  
Capsize P/A (UY) "Don Pascual", 150 meters from the coast. One person disappeared. For any information or sighting communicate with the closest maritime authority or to MRCC Tel. 9168901//1701//9161389, INMARSAT "C" 497480210, Telex. 22557 ARMADA UY.*

*Notice N° 862.08 canceled*

- 972.08 PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA  
Sit. Lat. 33°53.17' S Long. 058°25.33' W  
Fuera de posición, boya Restinga Palmira (Lateral Estribor), de luz roja a destellos, encontrándose en Lat. 33°53.10' S Long. 058°25.35' W  
Lista de Faros N° 1543

Anula Aviso N° 869.08

*APPROACHES TO PUERTO DE NUEVA PALMIRA  
Off station Buoy Restinga Palmira (red light-flashing) starboard, being in Lat. 33°53.10' S Long. 058°25.35' W.  
List of Lights N° 1543*

*Notice N° 869.08 canceled*

PÁGINA EN BLANCO















---

**INFORMACIÓN CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)**

---

Las Cartas Náuticas Electrónicas son vendidas únicamente en el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología (SOHMA), con el fin de llevar un control de clientes, que permita remitir mensualmente las diferentes correcciones que surjan de los Folletos de Avisos a los Navegantes. La venta de estas Cartas Náuticas Electrónicas será por celda y las correcciones serán enviadas por correo electrónico al usuario, durante el término de 12 meses, a partir del mes que efectúa el retiro de la misma.

**VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC) REALIZADAS POR SOHMA**

UY400020.002 Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis  
UY400030.002 Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés  
UY500031.003 Bahía de Maldonado e Isla de Lobos  
UY60031A.000 Puerto de Punta del Este  
UY50031B.000 Punta Ballena  
UY500032.001 Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros  
UY60032A.000 Puerto de Piriápolis  
UY400040.004 Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía  
UY50040A.000 Isla de Flores  
UY50040B.001 Puerto del Buceo  
UY500041.003 Puerto de Montevideo  
UY500052.001 Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos  
UY50052A.000 Arroyo Riachuelo  
UY50052B.001 Puerto Comercial  
UY50052C.002 Puerto Deportivo

**CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE SETIEMBRE DE 2008**

UY400020.002 Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis  
UY400030.002 Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés  
UY500031.003 Bahía de Maldonado e Isla de Lobos

## VI

---

**INFORMACIÓN NÁUTICA**


---

**NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTÍN GARCÍA**

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 02/IX/08 referente a los Canales a Martín García.-

**PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE**

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9,75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9,75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10,20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	114,1	90 m	10,10 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11,0 m

**Advertencias:****Zonas de Cruce**

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

**Zonas de fondeo habilitadas**

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95, dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

**NOVEDADES DE DRAGADO**

ZONA - RÍO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García	-	-	Beachway	Stand-by

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

**CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO**

ZONA - RÍO	Km.	SEÑALIZACIÓN	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RÍO DE LA PLATA Canal Martín García			

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: [www.riovía.com](http://www.riovía.com)

## VI

### INFORMACIÓN NÁUTICA

#### NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY

##### 1) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Se transcribe del Folleto N° 08 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval de la Armada Argentina con fecha 1° de Agosto de 2008, los siguientes RADIO AVISOS NÁUTICOS:

##### 0303 RÍO URUGUAY

Fondeado boyarín bicónico NRN ciego sobre margen derecha altura Km.190,6 RU (torpedera Bouchardo) en 32-26.11 S 58-12.13 W.

Fondeado boyarín bicónico negro rojo negro ciego sobre margen derecha altura Km.195,6 RU (Draga Litoral) en 32-22.80 S 58-11.31 W.

##### 0304

Apagadas: Boyas verdes Km: 3,6-21,14-25,6-53,6-73,7-75,2-80-84,8-87,2-88,4-89,5-94,3-104,2-106,8-108,9-178,4-191,1.

Boyas rojas Km: 19,1-36,5-49,1-51,4-58,7-60,8-78,0-78,8-83,2-139,4-207.

Boyas blancas Km: 76-77,6-193,2-196,4.

Boya negra roja negra Km: 58,4-77,6.

Apagada y averiada: Boya bifurcación Km: 183,5.

Averiadadas: Boyas rojas ciegas Km: 232,2-235-251,7.

Boya blanca ciega Km: 242,7.

Boya roja Km: 83,2-139,4.

Boya verde Km.: 84,8.

Alteradas características: Boyas rojas luminosas Km: 21,4-36,5-64,6.

Boyas verdes luminosas Km: 25,6-34,3-41,3-49,8-60,8.

Garreadas: Boya verde Km.8,6 fuera del canal sobre margen derecha

Boya verde Km.55,6 (varada altura Km.60 sobre costa uruguaya)

Desplazadas por DNVN (RA): boya roja Km. 183,3 para mejorar navegación 80 metros hacia el Este.

Desplazadas por DNVN (RA): boya verde Km. 170,6 para mejorar navegación 60 metros hacia el Oeste.

Faltan: Boya verde luminosa Km: 43,3-61,3-8,6.

Boyas rojas luminosas Km: 164,1-202,5.

Boyas negras ciegas Km: 212,2-214-216,4-220-224,6-226,1-227,5-243,1-252,6-253-253,5-254,1-259,1-261,3-262,1-262,5-263,2-263,9-273-280,1-291,9.

Boyas verde ciegas Km: 187(fondeado provisoriamente boyarín)-221-223-290,5-292-301,6.

Boyas rojas ciegas Km: 24,6-226,1-227,5-236,4-238,7-239,4-240,4-252,6-274,9-287,5-288-289,1-289,7-290,5.

Boyarines rojos Km: 241,3-305,2-305,9-306,4-320,6-323,9-324,3-324,6-325,4.

Boyarines negros Km: 286-288,6-303,6-304,9-305,1-306,1-307,1-319,2-324,9-325,7-325,9.

Boyarín verde Km: 305,3.

Boya negra roja negra luminosas "Chata Capri I"-4,4.

##### **Puente General San Martín.**

Apagadas: Baliza verde indicadora eje del canal entre pilas 11 y 12.

Baliza roja de pila 10 y 11.

##### **Riacho Gualeguaychú.**

Falta: Boya negra ciega Km: 5,1.

Garreada: Boya negra ciega Km: 19,5 (300 m aguas abajo).

##### **Puerto Concordia.**

Faltan: Baliza roja y baliza blanca luminosas.

## VI

### INFORMACIÓN NÁUTICA

#### NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY

##### 2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento, (al 27 de Agosto de 2008) de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este servicio desde el Km.0 hasta Km.209,8 en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, y la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para la CARU.

##### RÍO URUGUAY

Apagadas: Boyas verdes Km: 75,2-106,8-108,9-153,0.

Boyas rojas Km: 21,4-49,1.

Boya negra roja negra Km: 58,4-77,6.

Boya roja verde roja Km: 106,4.

Corrida: Boya verde roja verde Km.: 187,1 (Desplazada provisoriamente 150 metros al SW de su posición, para mejorar Determinante del Paso).

Faltan: Boyas negra roja negra Km: 4,4-37,6.

*Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R. O. U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RÍO URUGUAY***

##### 3) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales

Se transcribe del BOLETÍN FLUVIAL N° 29/2008 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 16 de Julio de 2008, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 105	Marquez Inferior	35,7	60 m	5,80 m
Puente Gral. San Martín-San Javier	105 - 165	Bonfiglio	148,9	60 m	5,40 m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	165 - 187	Altos y Bajos Inferior	176,8	60 m	4,90 m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 220	Almirón Chico	195,7	60 m	0,80 m
Colón-Concordia	220 - 336	Pepeaji Superior	244,300	60 m	1,10 m

## VII

---

### HIDROVÍA PARANÁ - PARAGUAY

---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

#### TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HÁSTA Km. 9,300 DEL RÍO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), se propone ofrecer una descripción de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

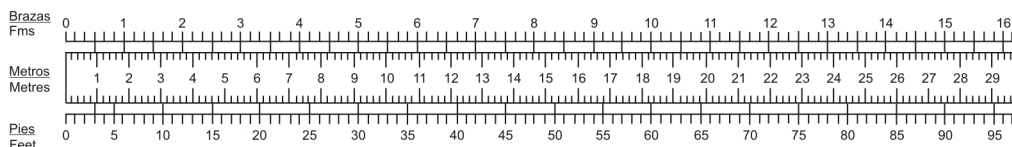
Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
E-MAIL: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy) - FAX: (+5982) 3099220  
Teles: (+5982) 309 3775 / 309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

**SIN NOVEDAD**

---

### REFERENCIA PARA CONVERSIÓN PIES - METROS - BRAZAS



## VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+5982) 3093861 / 3093775 Fax: (+5982) 3099220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)

## AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS AUTORIZADOS

### **Captain Stephan Nedelchev** **MARINE TECHNICAL SERVICES**

MONTEVIDEO:

Tel.: (+5982) 9163386 Fax: (+5982) 9156802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GÓMEZ 1445, ESC. 605

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: [csnmts@adinet.com.uy](mailto:csnmts@adinet.com.uy)

[www.admiraltycharts.com.uy](http://www.admiraltycharts.com.uy)

LA PALOMA:

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 0479 6424

Cel.: 099879000

### **Uruguayan Marine Safety**

MONTEVIDEO:

OFICINAS CENTRALES

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+5982) 9246025 Fax: (+5982) 9244938

E-Mail: [umsafety@adinet.com.uy](mailto:umsafety@adinet.com.uy)

[www.umsafety.com](http://www.umsafety.com)

NUEVA PALMIRA:

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Tel: 099181826

LA PALOMA:

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Tel: 099668527

## **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

### **Argentina**

#### **Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: [baires@admiraltycharts.com.uy](mailto:baires@admiraltycharts.com.uy)

C.P. c1053 ABP

---

### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,  
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros  
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



## **MANTENGA LIMPIO SU MAR**

PEGAR AQUÍ

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO



.....  
Firma del Observador

PEGAR AQUÍ

## **URGENTE**

### **CONTIENE INFORMACIÓN REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACIÓN**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA Y  
METEOROLOGÍA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

#### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+5982) 309 92 20, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)